

Bien vivre dans sa ville : un espace public favorable à la mobilité de tous Mesures genevoises pour la mobilité des personnes âgées

Initié au début mars 2007 afin de sensibiliser les communes genevoises aux nombreuses entraves que rencontrent les personnes âgées dans leurs déplacements, le projet « Bien vivre dans sa ville » vise, de manière générale, à établir un espace public favorable à la mobilité de tous. Le Département de l'économie et de la santé du canton de Genève (DES), avec l'aide de la fondation Promotion Santé Suisse, a initié ce projet ambitieux et en a confié la réalisation à l'association equiterre. Dans le courant de l'année 2007, un guide pratique, destiné aux collectivités publiques, aux ingénieurs, architectes et urbanistes, doit voir le jour. (langue : français)

Pour plus d'informations:

Etat de Genève – département de l'économie et de la santé <http://etat.geneve.ch/des/>

Sich in seiner Stadt wohlfühlen: öffentlicher Raum für die Mobilität aller Massnahmen für die Mobilität älterer Menschen in Genf

Das Anfang März 2007 lancierte Projekt «Bien vivre dans sa ville» (Sich in seiner Stadt wohlfühlen) soll die Genfer Gemeinden für die zahlreichen Hindernisse sensibilisieren, denen Senioren bei ihrer täglichen Mobilität begegnen. Es wird angestrebt den öffentlichen Raum so zu gestalten, dass er für die Fortbewegung aller förderlich ist. Das Departement für Wirtschaft und Gesundheit des Kantons Genf (DES) hat mit Unterstützung der Gesundheitsförderung Schweiz das ambitionöse Projekt initiiert und die Organisation equiterre mit der Umsetzung beauftragt. Im Laufe des Jahres 2007 soll ein Leitfaden für die öffentliche Hand, Ingenieure, Architekten und Raumplaner erscheinen. (Sprache: fr)

Weitere Informationen:

Departement für Wirtschaft und Gesundheit des Kantons Genf

<http://etat.geneve.ch/des/>



Genève, le 2 mars 2007

Aux représentant(e)s des médias

Communiqué de presse

« Bien vivre dans sa ville »

Un canton, deux communes, une fondation et une association unissent leurs forces et leur volonté pour créer un espace public de qualité et favorable à la mobilité de tous.

De nos jours, l'espace public n'est plus conçu pour marcher : feux pour piétons avec des temps de traversée trop courts, absence de bancs pour se reposer, trottoirs non abaissés ou encombrés de poteaux de signalisation, de panneaux publicitaires, etc.

Pour les personnes âgées, souvent à mobilité réduite, sortir de chez soi relève parfois du parcours du combattant. Certaines d'entre elles finissent par y renoncer et glissent vers la sédentarité, l'isolement et la perte d'autonomie. Le projet « Bien vivre dans sa ville » a pour but de changer cette perspective : l'espace public de demain doit être de qualité et favorable à la mobilité de tous.

Le Département de l'économie et de la santé (DES), avec l'aide de la fondation Promotion Santé Suisse, a initié ce projet ambitieux et en a confié la réalisation à l'association equiterre. Les communes du Grand-Saconnex et d'Onex y ont répondu favorablement et ont collaboré de manière très active. Un diagnostic élaboré à partir de consultations des personnes âgées a permis de repérer les obstacles aux déplacements des piétons sur les territoires de ces deux communes.

Le croisement « des connaissances et des regards » de tous les acteurs a permis de dégager une série de recommandations. Aujourd'hui, les deux collectivités disposent d'un outil d'aide à la décision, sous forme d'un classeur didactique, qui leur permet de répondre précisément aux demandes des habitants (emplacement de bancs, abaissement de trottoir etc.) et de planifier de manière appropriée les aménagements.

Dans le courant de l'année 2007, un guide pratique transposable à tout territoire va voir le jour. Destiné principalement aux collectivités publiques et aux ingénieurs, architectes et urbanistes, il leur permettra de mieux prendre en compte les difficultés de tous les piétons en matière de mobilité.

Pour tout complément d'information :

Mme Elisabeth Débenay, Direction générale de la santé, DES, 022 839 98 52